

# GRADIVO

t Tone Pretnar, Marko Stabej, Aleš Bjelčevič

Filozofska fakulteta v Ljubljani

## Slovar Kersnikove rime

**T**\_Jvodne omejitve in pojasnila. Rimaje imanentna lastnost ne le Kersnikovega, temveč praviloma vsega slovenskega kitično segmentiranega pesništva. Kot verzno (vrstično) ločevalno sredstvo (signal konca verzne vrstice) se ubeseduje po zakonitostih jezikovnega uresničevanja klavzule in je v slovenskem pesništvu ženska ali neženska (daktilska se je namreč poenotila z moško). Kot verzno (vrstično) združevalno sredstvo pa zvočno, grainatično in pomensko modulira pesniško sporočilo. Nadredno in obligatorno (v mejah relativizirane obligatornosti vsakega jezikovnega uresničevanja zunaj jezikovnih postulatov pesniškega besedila) je zvočno (glasovno) ujemanje izglasov dveh ali več verzov v kitično členjenem ali nečlenjenem pesemskem besedilu (kije v slovenskem pesništvu stabilno v padajočih, ženskih verzih, relativizirano pa v moških). Glosovno ujema se verzni izglasi se udejanjajo v parih in zaporedjih besed (leksemov), ki sklepajo skladenske enote teksta ali se vanje vključujejo po skladenskih zakonitostih naravnega jezika in po pesniških pravilih poezije, ki v njem nastaja. Zato rima skladensko vzporeja ali razdrablja oziroma kondenzira pesniški tekst: vzporejanju ustreza gramatično ujemanje rimanih besed, razdrabljanju in kondenzaciji pa gramatična diferenciranost besedja v rimanih parih oziroma zaporedjih. Ne glede na povezanost rimanega besedja s teksturom pesniškega besedila v celoti pa rima ustvarja s povezovanjem parov ali zaporedij besed nove pomene, ki bodisi korespondirajo s celotno pesniško izpovedjo, bodisiji oponirajo, berljivi pa so iz slovarskih pomenov rimanega besedja in s temi pomenije utemeljen učinek rime. Zato bo slovar sledil leksikografskemu in ne kompozicijskemu ali zvočnemu urejanju.

1. Zgradba gesla. V geslu je navedena beseda v osnovni obliki (edninski samostalnik pri imenih in zaimkih, nedoločnik pri glagolih), znotraj gesla paji sledijo odvisne oblike in z njimi rimane besede, ki so opremljene z nujnimi slovničnimi kvalifikatorji. Imena, zaimki (razen povratnega in osebnega za 1. in 2. osebo ednine), deležniki na -č, -n/-t in glagolniki so opisani s spolom, sklonom in številom; pridevniki enako, le da na prvem mestu stoji znak *p* (pridevnik); glagoli z osebo in številom, velelnik ima spredaj še okrajšavo *v*, deležniki na -l so določeni s spolom in številom; števniki s sklonom, nedoločniki in prislovi pa so brez kvalifikatorjev. Naglasno uravnano rimanih parov in zaporedij zaznamuje naglas nad besedami, ki tvorijo rimo. Čeje rima sestavljena, se kot iztočnici upoštevatata obe sestavini.

2. Gradivo. Za prvi poskus slovarja rim smo vzeli Kersnikovo pesništvo. To pa iz tehle razlogov:

(a) Kersnikova pesniška ustvarjalnost je količinsko obvladljiva, obsega vsega 1029 verzov, od katerih je 119 verzov nerimanih (=11,56 %). Rimani verzi se zlivajo v 328 parov ali zaporedij, od katerih je 144 (=43,9 %) ženskih in 184 (=56,1 %) neženskih.

(b) Kersnikova verzna govorica je količinsko skromnejši del avtorjeve književne ustvarjalnosti, sodi pa v čas, ko se realizem v sebi diskretno razkroja in se verzni mehanizmi skoraj neopazno relativizirajo, vzporedno s tem pa se sproščajo rigorozna pravila zvočnega stikanja. Kitica in razvrstitev rim pa ne doživljata opaznih sprememb, tako da Kersnikovo pesništvo nosi vsa znamenja tradicionalnega verzne oblikovanja in kitičnega komponiranja, ki jih prepleta z individualnimi modifikacijami in dovoljuje stereotipu vstopiti v prostor zrcaljenja negativne (največkrat) ironične ocene.

3. Uporabnost slovarja. Slovarje kazalec rabe slovenskega besedja v izpostavljenih legah, konvencije združevanja leksemov in oblik po gramatičnih in pomenskih principih, tvorjenja novih pomenov in prenavljanja stereotipov v stiku besed, ki rimo sestavljajo in se na ta način razlagajo, je pa tudi seznam

metaforičnihjeder in miselnih (patudi drugih) paralelizmov, ki začrtujejo konture in reliefpredstavljenega pesniškega sveta: v tem pogleduje uporaben kot primerjalni člen s podobnimi slovarji drugih avtorjev, obdobji in besedil.

## 4. Slovar.

## BEG

beg mTe; breg mTe

## BERAČITI

beračijo 3m; koračijo 3m  
beračenje sle; koračenje sle

## BEŽATI

beži 3e; dni mRm, mi mIm

## BITI

je 3e; dekle sle, jokala se že, popoldne,  
sta 3d; gospa žle  
bo 3e; glavo žTe, preljubo psle, roko žTe  
slovo sTe, tako, vedo 3m, vso ŽTe  
bodi v2e; pogodi  
bil me; vrtfl me  
bila že; morila že, pustila že  
bilo se; uho sTe  
ni; noči žTm, strani žTm, ti /e

## BITI

bije 3e; sanjarije žIm, vije 3e

## BLEBETATI

blebetajo 3m; klepetajo 3m  
blebetanje sle; klepetanje sle

## BLED

bledo psle; roko žOe

## BLEDETI

bledi 3e; cveti 3e

## BLEŠČATI

bleščijo 3m; zlatijo 3m

## BLEŠČATI SE

blešči 3e; stoji 3e

## BOBNETI

bobnijo 3m; zvonijo 3m

## BOJEVATI

bojuje 3e; zasnuje 3e

## BOLEST

bolest žle; zavest žTe

## BOLEČINA

bolečine žRe; mine 3e  
bolečine žTm; temine žIm

## BOŽATI

boža 3e; roža žle

## BREG

brég mie; snég mie  
brég mTe; bég mTe

## BRUSITI

brusila že; rodila že

## CEKIN

cekin mle; spomin mle

## CESTA

cesté žTe; dehté 3m

## CVESTI

cvél me; plevél mle

## CVET

cvét mle; lét sRm, plét, svét mTe  
cvét mTe' spét, svét mle

## CVETETI

cveti 3e; bledi 3e  
cveto 3m; glasno, goro ŽTe  
cvetél me; péI me  
cvetéla že; zoréla že  
cvetéla bi že; obletéla bi že  
cvetoče sTe; šutnljajoče ŽTm

## ČAKATI

čakalo se; dâlo se

## ČAS

čas mle; vas žTe, kras mle

## ČLOVEK

ljudjé mIm; gré 3e

## ČUTI

čuje 3e; raduje 3e

## DAJATI

dajâl me; dejâl me, jemâl me

## DALJAVA

daljavo žTe; nižavo žTe  
daljave žTm; Slave žRe

## DAN

dan mle; skesan mle  
dni mRe; beži 3e, pomladi 3e, zaduši 3e  
dan mTe; končan mle, Vrban mle,  
dni mRm; doni3e

**56** ni mTm; glasi 3e

G R A D I V O

DANITI

danilo se; mračflo se

DATI

dál me; spoznal me  
dáló se; čakálo se, postálo se

DEHTETI

dehti 3e; oči ŽRm  
dehté 3m; cesté ŽTe  
dehtëce ŽTm; ljubeče sTe

DEJATI

dejál me; dajál me

DEKLE

dekle sle; já 3e, srčece sTe

D ITI

dije 3e; sije 3e

DOBRAVA

dobrávo ŽTe; goskávo ŽTe;  
dobráve ŽTm; visáve ŽTm

DOMOVINA

domovino ŽTe; Savinjo ŽTe, zgodovino ŽTe

DOMU

domii; tú

DONETI

doni 3e; dni inRm, leži 3e  
donijo 3m; šibijo 3m  
doné 3m; vrsé 3m  
donél me; vzél me

DRAMITI

dramila že; rodila že

DRDRATI

drdrá 3e; peljá 3e  
drdrál me; obstal me

DRETI

deroča žle; pekOča žle, poročá 3e, vroča pžle

DREVO

drevó sTe; nebó sTe

DRUGOD

drugód; kód, pót ŽTe, tód

DRVETI

drvi 3e; poti 3e

DVIGATI

dvigáti; státi

DVIGNITI

dvignil me; švignil me

FAR

far mle; talar mTe

GAVRAN

gavran mle; ravan ŽTe

GIN

gin mle; pomín mle

GLAS

glas mle; kras mle  
glasovi mle; valovi mlm

GLASITI SE

glasi 3e; dni mTm  
glasilo se; krmilo sTe

GLASNO

glasno; cveto 3e, hudo, vedo 3m

GLAVA

glavo ŽTe; bo 3e, goro ŽTe, krvavo, oko sTe  
vso ŽTe; teko 3m

GLAVA

glave ŽTm; polje sTe, stoje, 3m, trave ŽTm

GLOBELA

globelo ŽTe; veselo

GLOBINA

globin ŽRm; pečin ŽRm  
globine ŽTm; skaline ŽTm

GLODATI

glodali mm; šepetali mm

GNOJITI

gnojili mm; rosfli mm

GOJITI

gojila že; odpodfla že

GORA

goro ŽTe; cveto 3m, glavo ŽTe  
gori žMe; zori žMe  
goro žOe; slovo sTe  
gora ŽRm; polja sRe  
gore ŽTm; polje sTe, srce sle, zablešče 3m, zvone  
3m

GORETI

gori 3e; oči ŽRm

GORJE

gorje sle; grenke žlm  
gorje sTe; grenke pžRe, grobe mTm, zame Te, zate  
Te, zve 3e

G R A D I V O

GOSPA

gospa žle; sta 3d

GOSPODOVATI

gospoduje 3e; razsuje 3e

GOVORITI

govorijo 3m; se solzijo 3m  
govorjenje sle; šumenje sle

GOŠČAVA

goščavo žTe; dobrovo žTe

GRAD

grad mle; mlad pmle  
Gradom mOe; napadom mDm

GRENAK

grenke pžRe; gorje sTe  
grenke pžlm; gorje sle

GRMETI

grmelo se; završelo se

GROB

grobe mTm; gorje sTe

GROZITI

grozeče žlm; leskeče 3e

GUČATI

guči 3e; svetli 3e

HEJ

hej; Naprej mTe

HIP

hip mTe; kip mle

HITETI

hiti 3e, oči sTe  
hiti v2e; siloviti pmlm

HLADNO

hladno; živo

HOD

hoda mRe; srca sRe

HODITI

hodim le; sodimo le  
hodi 3e; vodi 3e  
hodimo lm; sodimo lm  
hodi v2e; vodi v 2e  
hodil me; vodil me  
hodila že; ljubila že  
hodila md; premotila me, zmenila md

HOTETI

h'tel me; objel me, vesel pmle

HVALA

hvala žle; plačala že

ITI

gré 3e; poljë sle, poljë sTe, ljudjé mlm  
gredô 3m; nesô 3m, pojô 3m, ponesô 3m, slovo sTe

IZGUBITI

izgubil me; ljubil me

IZNEVERITI

izneveril me; méril me

IZPRAŠEVETI

izprasevali mm; poprasevali mm

JAZ

mé Te; srcé sle  
zamé Te; gorjé sTe, zaté Te  
menôj Oe; postôj v2e, seboj Oe

JEMATI

jemal me; dajal me, stal me

JEČATI

ječi 3e; omeči 3e

JOKATI

joče 3e; ropoče 3e  
jokala že; vprašdla že  
jokala sé že; já 3e

KAZATI

kazalo se; malo, sijalo se

KEDAJ

kedaj; nazaj

KIP

kip mle; hip mTe

KIPETI

kipéla že; suméla že

KLEPETATI

klepetajo 3m; blebetajo 3m  
klepetanje sle; blebetanje sle

KLICATI

klicale žm; zibale žm  
klicaje; zdihovaje

KOČA

koče žRe; vroče

KOD

kód; drugód, tód

KONČATI

konéan mie; dan mTe

G A D I V O

KORAČITI	leta sTin; obeta 3e
koračijo 3e; beračijo 3m	Ičtih s Mm; štetih ŽRm
koračenje sle; beračenje sle	LEŽATI
KOSA	leži 3e; doni3e
koso žTe; tesno	ležalo se; pralo se
KOSOVO	LICE
Kosovo sle; mehko	lice sTe; solzice ŽTm
KOST	LITI
kost ŽTe; novost ŽTe	lil me; pojil me
KRAJ	LJUBITI
krajih mMm; navdajih 3e+mTm	ljubil me; izgubil me, pogubil me
KRAS	ljubila že; hodila že
kras mle; glas mle, čas mle	ljubeče sTe; dehteče ŽTm
KRI	LOG
kri žle; mi mIm, vzkipi 3e	log mle; krog
krvi žRe; pusti 3e	LOČITI
kri ŽTe; skrbi žRm	ločila md; pozabila md
KRMILO	LOČITI SE
krmilo sTe; glasilo se	ločiva vIm; pokriva 3e
KROG	MADŽAR
krog; log mle	Madžara mTe; Tatara mRe
KRVAV	MAJATI
krvave pmTm; nižave žTm	majo 3m; neso 3m, ravno psTe
KRVAVO	MALO
krvavo; glavo ŽTe	malo; kazalo se
LE	MAR
le; polje sle	mar; žar mle
LESEN	MEHKO
lesena pžle; njena žle	mehko; Kosovo sle
LESKEČ	MERITI
leskečim psOe, spečim sDm	meril me; izneveril me
LESKETATI	MEČ
lesketalo se; posijalo se	meč mTe; rdeč pmTe
leskeče 3e; grozeče pžIm	MI
LETATI	mi mIm; beži 3e, kri žle
letajo 3m; scvetajo 3m	MPN mD m; tam
LETETI	mine 3e; bolečine ŽRe
lete 3m; žvrgole 3m	MIR
LETETI	mir mTe; prepir mTe
letijo 3m; velijo 3m	
LETO	
leta sIm; obeta 3e, očeta mRe	
let sRm; cvet mle, spet, svet mTe uklet mle	

## MLAD

mlád pmlē; grád míe  
miada pžle; páda 3e  
mladá pmlđ; zaljubljená mld

## MLADOST

mladóšt žle; veselóšt žle  
mladost žTe; noróšt žle

## MNENJE

mnenjfe sle; življenje sle

## MOJ

mój míe; postój v2e  
moja žle; tvoja žle  
mojo žTe; tvojo ŽTe  
moje žlm; tvoje sle

## MOLEVATI

moléva 3e; stojéva 3e

## MOLITI

molila že; prosila že

## MOLETI

molé 3m; rodé 3m

## MORITI

morfla že; bfla že, pustila že

morilo se; žalilo se

## MORJE

morjá sRe; pisana pžle  
morjé sTe; poljé sTe

## MOČ

moč žTe; noč žTe

## MOČ

moč; n<5č žTe

## MOČITI

mOči 3e; toči 3e

## MRAZ

mráz míe; obraz mTe

## MRAČITI

mračilo se; danilo se

## NABIRATI

nabiral me; tituliral me

## NABRATI

nabral me; vojskoval me

## NADA

náda žle; zbáda 3e

## NANOSITI

nanosila že; rodila že

## NAPAD

napádom mDm; Grádom mOe

## NAPREJ

naprēj; poglej v2e

## NAPREJ

Naprēj mTe; hej

## NAVDAJATI

navdaja 3e; tája 3e

## NAVDATI

navdájih 3e+mTm; krájih mMm  
navdaj v2e; zdaj

## NAZAJ

nazáj; kedáj, zakáj, zdáj

## NEBO

nebó sle; pojó 3m, trdó, zlato psle  
nebó sTe; drevo sTe, zemljo žTe

## NESTI

nesó 3m; gredó 3m, majó 3m, pojó 3m

## NIKDAR

nikdár; vihár míe

## NÍŽAVA

nížávo ŽTe; daljávo ŽTe  
nizáve žTm; krváve mTm

## NJEN

njéna žle; leséna pžle

## NOSITI

nósi 3e; prósi 3e, trósi 3e  
nosilo se; rodilo se

## NOVOST

novost žTe; kóst ŽTe

## NOČ

nOč ŽTe; moč ŽTe, moč, vrOč pmlē

## NOČ

noči žTm; ni

## OBA

obá ml; prislá že

## OBDELAVATI

obdelával me; prepeljával me

## OBETATI

obéta 3e; léta slm, léta sTm

OBJETI	OKLENITI
objel me; h'tel, me, vesel pmle	oklene 3e; zažene 3e
OBLEDETI	OKO
obledel me; odšel me	oko sTe; glavo žTe
OBLETETI	oči žIm; živi3e
obletela bi že; cvetela bi že	oči žRm; dehti 3e, gori 3e
OBLJUBITI	oči žTm; hiti 3e
obljubili mm; sili žMe	OMEČITI
OBOK	omeči 3e; ječi 3e
oboke mTm; roke žTe	ON
OBRAČATI	navdajih 3e+mTm; krajih mMm
obračaš 2e; plačaš 2e	ORUMENEVATI
OBRAZ	orumeneva 3e; odmeva 3e
obraz mTe; mraz mle, pas mTe	OTETI
OBRNITI	otel me; vzel me
obrnil me; vrnil me	OVITI
OBSEVATI	ovil me; rosil me
obsčevala že; stala že	OZNANJATI
OBSIJATI	oznanja 3e, poganja 3e
obsije 3e; zviije 3e	OZNANJEVATI
OBSTATI	oznanjuje 3e; spremljuje 3e
obstal me; dodal me, povpraševal me	OZRETI
OBSUTI	ozreti; razodeti
obsule žm; prihrule žm	OČAK
OBUP	očaki mIm; siromaki mIm
obup mle; strup mle	OČE
ODDAHNITI	očeta, mRe; leta sIm
oddahne 3e; usahne 3e	PADATI
ODITI	pada 3e; mlada žle
odšel me; obledel me	PAS
ODMEVATI	pas mTe; obraz mTe
odmeva 3e; ogreva 3e, orumeneva 3e, prepeva 3e, rojeva 3e, veleva 3e	PEČI
ODPODITI	peče 3e; poteče 3e, teče 3e
odpodila že; gojila že	pekoča žle; deroča žle
OGLAŠATI	PELJATI
oglaša 3e, prinaša 3e	pelja 3e; doda 3e
OGREVATI	peljala md; poljubovala md
ogreva 3e; odmeva 3e; reva žle	PERO
OHLADITI	pero sTe; prašno pžTe, zlato sTe
ohladi me; pomladi me	PETI
	peti; šteti
	pojo 3m; gredo 3m, nebo sle, neso 3m, teko
	zlato sle

pěl me; cvetel me; sel me, vzal me  
pelo se; veselo

## PEČINA

pečin ŽRm; globin žRm

## PISAN

pisana pžle; morja sRe

## PIŠ

piš mle; stojiš 2e

## PLAVATI

plava 3e; spdva 3e

## PLAČATI

plačaš 2e; obračaš 2e

plačal me; vračal me

plačala že; hvala žle

## PLETI

plel me; vzal me

plele žm; vzele žm

plet; cvet mle

## PLEVEL

plevel mle; cvel me

## PODATI

podaj v2e; raj mTe

## PODIRATI

podiraj v2e; upiraj v2e

## POGANJATI

poganja 3e; oznanja 3e, priklanja 3e

## POGLEDATI

poglej v2e, naprej

## POGLEDOVATI

pogleduj 2e; vpihuj v2e

## POGNATI

pognala že; vstala že

## POGODI

pogodi; bodi v2e

## POGUBITI

pogubil me; ljubil me

## POJITI

pojil me; lil me

## POKOPATI

pokopali mm; poslali mm

## POKOSITI

pokošen mle; posušen mle, zelen pmle

## POKRIVATI

pokriva 3e; preлива 3e, počiva 3e, ločiva ld

## POLJE

poljé sle; gré 3e, lé

poljá sRe; gorá ŽRm, rožica žle

poljé sTe; glavé žTm, goré žTm, gré 3e, morjé sTe,

rosné pžTm, zemljé ŽTm

## POLJUBOVATI

poljubovála md; peljála md

poljuboválo se; stálo se

## POMILOVATI

pomilújem le; prejkoiijem le

## POMLAD

pomlad žle; sád mie

## POMLADITI

pomladi 3e; dni raRm, zaduši 3e

## PONESTI

ponesó 3m; gredo 3m

## PONOSIT

ponosita pžle; silovita pžle

## POPOLUDNE

popóludne; jè 3e

## POPRAŠEVATI

poprašiije 3e; poskakuje 3e

popraseváli mm; izpraševili mm

## POROČATI

poročá 3e; deroča žle

## POSIJATI

posije 3e; rije 3e

posijálo se; lesketálo se

## POSKAKOVATI

poskakuje 3e; poprašiije 3e

## POSLATI

posláli mm; pokopáli mm

## POSLATI

posláli mm; pokopáli mm

poslán mie; prikován mie, vdán mie

## POSTATI

postój v2e; nemój Oe, mój mie

postál me; zdrdrál me

postála že; ubrála že

postálo se; dálo se

## POSTAVITI

postávil me; právil me



G A D I V O

POSUŠITI	PRELIVATI
posušen mTe; pokošen mle, prepleten mle	preliva 3e; pokriva 3e
POT	prelivali mm; prodali mm
pot mle; tod	PRELJUB
pot žle; tod	preljubo sle; bo 3e
pot žTe; drug6d	PREMOTITI
POTEČI	premotila me; hodila md, vila md
poteče 3e; peče 3e	PREPELJAVATI
POTITI	prepeljavaj me; obdelaval me
poti 3e; drvi 3e	PREPEVATI
POVESLATI	prepeva 3e; odmeva 3e
poveslam le; tam	prepeval me; žaleval me
POVITI	PREPIR
povila že; pozabila že	prepir mTe; mir mTe
POVPRAŠEVATI	PREPLESTI
povprašuj v2e; preiskuj v2e, prejokuj v2e	prepleten mle; posušen mTe
povpraševal me; obstal me, stal me	PRESEGATI
POVSOD	presega 3e; zlega 3e
povsod; rod mle	PREVESEL
POZABITI	prevesela pžle; zardela žle
pozabila md; ločila md, povila že	PRIDRDRATI
POŽAR	pridrdral me; stal me
požar mle; vikar mle	PRIHRUTI
POČIVATI	prihrule žm; obsule žm
počiva 3e; pokriva 3e	PRIKLANJATI
PRATI	priklanja 3e; poganja 3e
pralo se; ležalo se	PRIKOVATI
PRAVITI	prikovan mle; poslan mle, vdan mle
pravi 3e; ustavi 3e	PRINAŠATI
pravil me; postavil me	prinaša 3e; oglaša 3e
PRAŠEN	PRINESTI
prašno pžTe; pero sTe	prineso 3m; zapojo 3m
PREBIRATI	prinesel me; stresel me
prebiram le; tituliram le	PRISUATI
PREČ	prisije 3e; skrije 3e
preč; več	PRITEČI
PREGLASNO	pritekel me; rekel me
preglasno; slovč sle	PRITI
PREISKOVATI	prišla že; oba ml
preiskuj v2e; povprašuj v2e	PRODATI
PREJOKOVATI	prodali mm; prelivali mm
prejokujem le; pomilujem le	
prejokuj v2e; povprašuj v2e	

G R A D I V O

PROPAST

propast žTe; rast žTe

PROSITI

prosi 3e; nosi 3e

prosila že; molila že

PROST

prostega pmRe; sužnega pmRe

PUSTITI

pusti 3e; krvi žRe

pustila že; bila že, nosila že

RADOVATI

raduje 3e; čuje 3e, spreletuje 3e

RAJ

raj mle; zakaj

raj mTe; podaj v2e

RAST

rast žTe; propast žTe

RASTI

rase 3e; zase Te

RAVAN

ravan žTe; gavran mle, teman pmle

RAVAN

ravno psle; majo 3e, tesno

RAZDEJATI

razdejan mle; teman pmle

RAZLEGATI SE

razlega se 3e; še

RAZLITI

razlit mle, svit mTe

RAZODETI

razodeti; ogreti

RAZRITI

razrije 3e; zlije 3e

RAZSIPATI

razsipa 3e; utripa 3e

RAZSUTI

razsuje 3e, gospoduje 3e

RDEC

rdeč pmTe; meč mTe

RES

res; vmes

REVA

réva žle; ogréva 3e

rékel me; pritékel me

REČI

reče 3e; teče 3e

rékel me; pritékel me

RITI

rije 3e; posije 3e

ROD

ród mle; povsod

RODBINA

rodbino žTe; zgodovino žTe

RODITELJ

roditelja mld; voditelja mld

RODITI

rodé 3m; molé 3m, stojé 3m

rodila že; brusila že, dramfla že, nanosila že

rodilo se; nosilo se

ROJEVATI

rojéva 3e, odméva 3e

ROKA

rokó žTe; bó 3e, slovó sTe, stezó žTe

rokó žOe; blede psle

roke žTm; oboke mTm

ROPOTATI

ropočé 3e; joče 3e

ROSEN

rosné p žTe; poljé sTe

ROSITI

rosil me; ovil me

rosili mm; gnojili mm

ROŽA

roža žle; boža 3e

ROŽICA

rožica žle; poljá sRe, tá žle, uglájena žle

RUVATI

rúje 3e; súje 3e

SAD

sád mie; spomlád žle

SANJARIJA

sanjarije žIm; bije 3e

SAVINJA

Savinjo žTe; domovino žTe

SCVETATI	SODITI
scvetajo 3m; letajo 3m	sódim le; hódim le
SEBE	sodimo lm; hodimo lm
zase Te;rase 3e	SOLZA
seboj Oe; menoj Oe	solzé ŽTm; srcé sTe
SESTI	SOLZICA
sel me; pel me	solzice ŽTm; lice sTe
SIJATI	SOLZITI SE
sije 3e, dfje 3e	solzijo 3m, govoriyo 3m
sijalo se; kazalo se	SPATI
SILA	spé 3m; srcé sTe
sili žMe; obljubili mm	spécim sDm; leskécim sOe
SILOVIT	spéco ŽTe; suméco ŽTe
silovita pžle; ponosita pžle	SPAVATI
siloviti pmlm; hiti v2e	spáva 3e; pláva 3e
SIN	SPENJATI
sinove mTm; valove mTm	spénja 3e; trpljenja sRe
SIROMAK	SPET
siromak mle; težak pmTe	spét; cvét mie, cvét mTe, lét sRm
siromaki mlm; očaki mlm	SPOMIN
SIVOBEL	spomin mie; cekin mie, gin mie
sivobelih pžMm; vrelih sMm	SPOZNATI
SKALA	spoznál me; dál me
skal žRm; val mle	SPRELETOVATI SE
SKALINA	spreletúje 3e; radúje 3e
skaline ŽTm; globine ŽTm	S PREM L JE VATI
SKESAN	spremljúje 3e; oznanjúje 3e
skesan mle; dan mle	SRCE
SKIPETI	srcé sle; mé Te, vodé Žle
skipeli mm; vršeli mm	srcá sRe; hodá mRe, vodá žMm
SKRB	srcé sTe; goré ŽTm, solzé ŽTm, spé 3m
skrbi ŽRm; kri ŽTe	SRČECE
SKRITI	srčece sTe; deklé sle
skrije 3e; prisije 3e	STAR
SLAVA	staré psTm; že
Slave žRe; daljave ŽTm	STATI
SLOVO	státi dvigáti
SlovE-GsTe; bo 3e, goro žOe, gredo 3m. preglasno,	stojiš 2e; pís mie
toke <sup>G</sup> Te, teko 3m, ženo ŽTe	stoji 3e; blešči 3e, vrši 3e
sneg mie; breg mie	stojé 3m; glavé ŽTm, rodé 3m, sumé 3m
	stálame isimél m <sup>^</sup> p <sup>o</sup> v <sup>p</sup> <sup>n</sup> sevái me_ p <sup>ri</sup> drá; me
	stálo se; poljuboválo se

STEKA  
 steke žTm; eke mTm  
 STEZA  
 stezo žTe; roko žTe  
 STISKATI  
 stiskala md; vprašala že  
 STO  
 sto I; to žTe, zlo sTe  
 STOJEVATI  
 stojeva 3e; moleva 3e  
 STOPITI  
 stopila že; zalučfla že  
 STRAN  
 stran žTe; Vrban mle  
 strani žTd; ti le  
 strani žTm; ni  
 STRESATI  
 stresa 3e; telesa sRe  
 STRESTI  
 stresel me; prinesel me  
 STRUP  
 strup mle; obup mle  
 STUDEN  
 studen pmle; zelen pmle  
 studene pmTm; zelene mTm  
 SUVATI  
 suje 3e; ruje 3e  
 SUŽNI  
 sužnega pmRe; prostega pmRe  
 SVET  
 svet mle; cvet mle, cvet mTe  
 svet mTe, cvet mTe, let sRm  
 SVETLITI  
 svetli 3e; guči 3e  
 SVIT  
 svit mTe; razlit mle  
 SVOJ  
 svojo žTe; tvojo žTe  
 ŠE  
 še; razlega se 3e  
 šepMAT.; glodali mm

ŠIBITI SE  
 šibijo 3m; donijo 3m  
 ŠTETI  
 stéti; péti  
 stétih žRm; létih sMm  
 ŠUMETI  
 šumi 3e; živi 3e  
 sumé 3m; stojé 3m  
 šumela že; kipéla že  
 suméco pžTe; spéco pžTe  
 šumenje sle; govorjenje sle  
 ŠUMLJATI  
 šumljajoče žTm; cvetoče sTe  
 ŠVIGNITI  
 švignil me; dvignil me  
 TA  
 tá žle; rožica žle  
 tó žTe; stó I, zemljo žTe  
 TAJATI SE  
 tája 3e; navdája 3e  
 TAKO  
 takó; bó 3e, vedó 3m  
 TALAR  
 talár mTe; fár mie  
 TAM  
 tam; nám mDm, poveslám le  
 TATAR  
 Tatára mRe; Madzára mTe  
 TELO  
 telésa sRe; strésa 3e  
 TEMAN  
 temán pmle; raván žTe, razdeján mie  
 TEMINA  
 temine žIm; bolečine žTm  
 TESNO  
 tesnó; kosó žTe, ravno psTe  
 TEŽAK  
 teždk pmTe; siromák mie  
 T<sup>A</sup>ó-im :<sup>p</sup>gia<sup>vó</sup>:z T<sup>o</sup>, ep éfó 3m, slovó sTe  
 ti le; ni, strani žTd  
 zaté Te; gorjé sTe, zamé Te

## TITULIRATI

tituliram le; prebiram le  
tituliral me; nabiral me

## TLA

tal sRm; val mle

## TO

zna to 3e+sTe; zlato pŽTe

## TOD

tod; drugod, kod, pot mle, pot žle

## TOCITI

toči 3e; moči 3e

## TRAVA

trave žTm; glave žTm

## TRDO

trdo; nebo sle

## TROSITI

troši 3e; nosi 3e

## TRPLJENJE

trpljenja sRe; spenja 3e

## TU

tu; domu

## TVOJ

tvoja žle; moja žle  
tvojo žTe; mojo žTe, svojo žTe  
tvoje sle; moje žlm

## UBRATI

ubrala že; postala že

## UGLADITI

uglajena žle; rožica žle

## UHO

uho sTe; bilo se

## UKLETI

uklet mle; let sRm

## UMORITI

umorila že; zmotila že

## UPIRATI

upiraj v2e; podiraj v2e

## USAHNITI

usahne 3e; oddahne 3e

## USTAVITI

ustavi 3e; pravi 3e

## UTRIPATI

utripa 3e; razsipa 3e

## VAL

val mle; skal žRm, tal sRm  
valovi mlm; glasovi mlm  
valove mTm; sinove mTin

## VAS

vasi žRe; zazvoni 3e  
vas ŽTe; čas mle

## VDATI

vdan mle; poslan mle, prikovan mle

## VEDETI

vedo 3m; bo 3e, glasno, tako

## VEK

veke mTm; steke ŽTm

## VELETI

velijo 3m; letijo 3m  
veleli mm; želi mm

## VELEVATI

veleva 3e; odmeva 3e

## VES

vso žTe; bo 3e, glavo ŽTe

## VESEL

vesel pmle; h'tel me, objel me

## VESELO

veselo; globelo ŽTe, pelo se

## VESELOST

veselost žle; mladost žle

## VEC

več; preč

## VIHAR

vihar mle; nikdar, požar mle

## VITI

vije 3e; bije 3e  
vila md; premotila md

## VIŠAVA

višave ŽTm; dobrane žTe

## VMES

vmes; res

## VODA

vodi žMe; hodi v2e  
vode žlm; srce sle  
voda žMm; srca sRe

G R A D I V O

VODITELJ	ZABUČATI
voditelja mld; roditelja mld	zabučalo se; zaigralo se
VODITI	ZADUŠITI
vódi 3e; hódi 3e	zaduši 3e; dni mRra, pomladi 3e
vodi v2e; hodi v2e	ZAGNATI
vodil me; hodil me	zažene 3e; oklene 3e
VOJSKOVATI	ZAIGRATI
vojskoval me; nabral me	zaigralo se; zabučalo se
VPIHOVATI	ZAKAJ
vpihúj v2e; pogleduj v2e	zakaj; nazaj, raj tle
VPRAŠATI	ZALJUBITI
vprasála že; jokála že; stiskála md	zaljubljena mld; mlada pmlđ
VRAČATI	ZALUČITI
vráČal me; plšČal me	zaluČfla že; stopila že
VRBAN	ZAPETI
Vrbán mie; dán mTe, strán žTe	zapoječ 3m; prineso 3m
VRELO	zapel me; vzal me
vrélih sMm; sivobélih pžMm	ZARDETI
VRH	zardela žle; prevesela pžle
vrhovi mlm; zvonovi mlm	ZAROČITI
VRNITI	zaroČeno ŽTe; ženo ŽTe
vfnil me; obfnil me	ZASNOVATI
VROČ	zasnuje 3e; bojuje 3e
vróČ pmlē; noČ ŽTe	ZATONITI
vroČa pžle; deroČa žle	zatonilo se; zbudilo se
vroČe; koČe mRe	ZAVEST
VRTITI	zavest ŽTe; boleš žle
vrtil me; bil me	ZAVRŠETI
VRŠATI	završelo se; grmelo se
vrši 3e; stoji 3e	ZAZVONITI
vršé 3m; doné 3m, zvoné 3m	zazvoni 3e; vasi žRe
VRŠETI	ZBADATI
vršČli mm; skipéli mm	zbada 3e; nada žle
VSTATI	Z BITI
vstála že; pognála že	zbije 3e; razvije 3e
VZETI	Z B U D I T I
vzél me; donél me, otél me, pél me p <sup>l</sup> @ <sup>l</sup> me, za <sup>l</sup> pe <sup>l</sup> me	zbudilo se; zatonilo se
vzéle žm; pléle žm	ZDAJ
VZKIPETI	zdaj; nazaj
vzkipi 3e; kri žle	ZDAJ
ZABLEŠČATI	zdaj, navdaj v2e
zablesČé 3m; goré žTm	

G R A D I V O

ZDIHOVATI

zdihovaje; klicaje

ZDRDRATI

zdrdral me; postal me

ZELEN

zelen pmle; pokošen mle; studen pmle  
zelene pmTm; studene pmTm

ZEMLJA

zemljo žTe; nebo sTe, to žTe  
zemlje žTm; polje sTe

ZGODOVINA

zgodovino ŽTe; domovino ŽTe, rodbino ŽTe

ZIBATI

zibale žm; klicale žm

ZLAT

zlato pžTe; zna to 3e+sTe  
zlato psle; nebo sle

ZLATETI

zlatijo 3m; bleščijo 3m

ZLATO

zlato sle; pojo 3m  
zlato sTe; pero sTe

ZLEGATI

zlega 3e; presega 3e

ZLO

zlo sTe; sto I

ZMENITI

zmenila md; hodila md

ZMOTITI

zmotila že; umorila že

ZNATI

zna to 3e+sTe; zlato pžTe

ZORMe; gori žMe

ZORETI

zorela že; cvetela že

ZVEDETI

zve 3e; gorje sTe

ZVITI

zviije 3e; obsije 3e

ZVON

zvonovi mlm; vrhovi mlm

ZVONITI

zvonijo 3m; bobnijo 3m  
zvone 3m; gore ŽTm, vrše 3m

ŽALEVATI

žaleval me; prepeval me

ŽALITI

žalilo se; morilo se

ŽAR

žar mle; mar

ŽE

že; stare psTin

ŽENA

ženo ŽTe; zaročeno žTe  
ženo ŽTe; slovo sTe

ŽETI

želi mm; veleli mm

ŽIVETI

živi 3e; oči žlm, šumi 3e

ŽIVLJENJE

življenje sle; mnenje sle

ŽIVO

živo; hladno

ŽVRGOLETI

žvrgole 3m; lete 3m